

GUIDA RAPIDA

HITECH **SERIE A**

VALTRA



**MACHINE
OF THE YEAR 2017**

**YOUR
WORKING
MACHINE**

HITECH SERIE A VALTRA

Questa guida è stata ideata per aiutare gli operatori Valtra a familiarizzare rapidamente con il proprio trattore.

Nei trattori serie A viene utilizzato il potente motore AGCO Power a 3 o 4 cilindri combinato alla nuova trasmissione a 12 + 12 marce, che restituisce come risultato un affidabile trattore universale. La nuovissima cabina offre al conducente un ambiente di lavoro ancora più ergonomico e silenzioso, oltre a garantire la possibilità di svolgere il proprio lavoro nel modo più efficace.



YOUR WORKING MACHINE

I VOSTRI

Telaio	4
Comandi del quadro strumenti	6
Comandi del pannello laterale e del braccio	7
Prima di mettersi alla guida del trattore	9
Partenza	10
Cambio marce	11
HiTech	12
AutoTraction	13
Memoria del regime motore	14
Idraulica: Regolazione delle valvole posteriori	15
Presa di forza posteriore	16
Comandi e connessioni posteriori	17

LAVORI

Lavori nei campi	18
Trasporto	19
Lavori con caricatore frontale	20
Lavori con la presa di forza	21

MACCHINA

Suggerimenti	22
Cruscotto	23

TELAIO

I trattori serie A4 vengono realizzati con telai di tre dimensioni diverse.

A74, A84 e A94 sono dotati di telaio piccolo e motori a 3 cilindri. A104 e A114 presentano telaio medio e motori a 4 cilindri, mentre A124 e A134 utilizzano telaio di dimensioni grandi e motori a 4 cilindri.

Le diverse dimensioni del telaio assicurano di avere sempre a disposizione un trattore della giusta dimensione adatto al proprio lavoro.

MODELLO	A74	A84	A94	A104	A114	A124	A134
Motore	Agco Power 3 cil., 3,3 litri			Agco Power 4 cil., 4,4 litri			
Output max, CV	75	85	95	100	110	120	130
Output max, kW	56	63	71	75	82	89	97
Coppia max, Nm	312	347	355	410	417	502	540
Telaio	Piccolo			Medio		Grande	
Trasmissione	4RM, 12+12, inversore HiTech. Riduttore opzionale.						
Presa di forza	2 velocità			Presa di forza a 2 o 3 velocità			
Potenza di sollevamento, tonnellate	3,0 tonnellate			4,3 tonnellate		5,2 tonnellate	
Capacità della pompa	65 l/min			98 l/min			
Passo, mm	2250			2430		2500	



QUADRO STRUMENTI



1. Quadro strumenti
2. Interruttore luce di emergenza
3. Leva dell'inversore
4. Manopola di regolazione della velocità d'innesto dell'inversore
5. Commutatore di accensione
6. Leva multifunzione
7. Interruttore fari
8. Leva di regolazione della posizione del volante
9. Quadro di comando del display del quadro strumenti
10. Pedale inclinazione volante

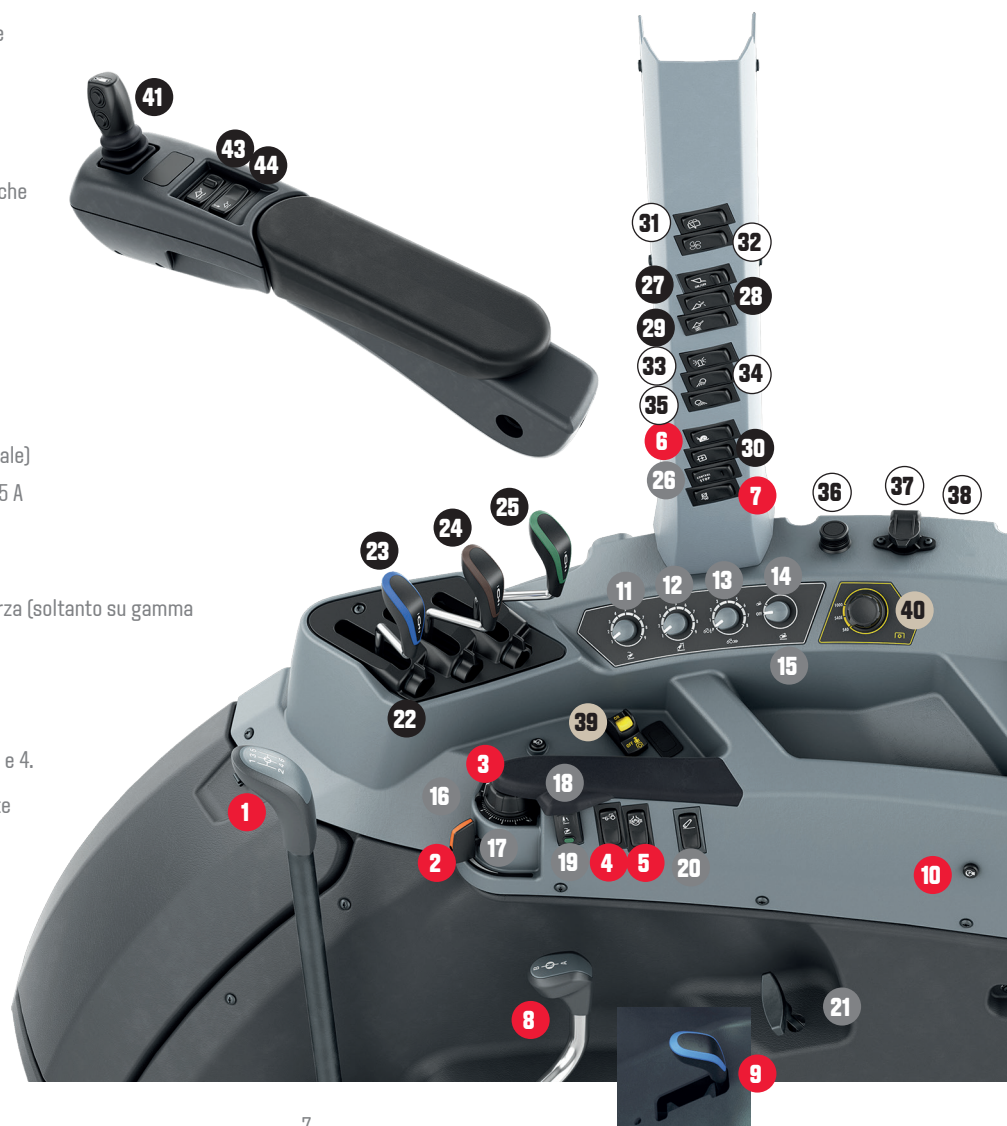
1. Selettore marcia
2. Acceleratore a mano
3. Pulsante di memoria del regime motore
4. Interruttore trazione integrale (4RM)
5. Interruttore di bloccaggio del differenziale
6. Interruttore del riduttore di velocità (opzionale per i modelli PowerShuttle)
7. Interruttore di prova per freno idraulico del rimorchio (opzionale)
8. Leva di cambio gamma
9. Leva per cambio super riduttore (A74-A94)
10. Pulsante di memoria del regime motore posteriore (opzionale)
11. Selettore della velocità di abbassamento
12. Selettore dell'altezza di sollevamento massima
13. Selettore del controllo dello sforzo
14. Manopola di controllo oscillazioni attrezzo
15. Spia del controllo bilanciamento
16. Indicatore della posizione operativa
17. Manopola di comando della posizione lavorativa
18. Interruttore AutoControl (sollevamento/arresto/abbassamento)
19. Pulsante interrimento rapido
20. Interruttore di sollevamento/abbassamento
21. Leva di sgancio dell'attacco per rimorchio
22. Blocco della posizione della leva della valvola di regolazione
23. Leva di comando per valvola 1 dell'impianto idraulico ausiliario
24. Leva di comando per valvola 2 dell'impianto idraulico ausiliario
25. Leva di comando per valvola 3 dell'impianto idraulico ausiliario
26. Interruttore arresto di sicurezza (opzionale)

COMANDI DEL PANNELLO LATERALE E DEL BRACCIO

- 27. Interruttore on/off per caricatore frontale
- 28. Bloccaggio idraulico dell'attrezzo del caricatore frontale
- 29. Softdrive caricatore frontale
- 30. Interruttore per combinare pompe idrauliche (98 litri)
- 31. Tergilunotto e lavalunotto
- 32. Riscaldatore inferiore supplementare
- 33. Girofaro
- 34. Fari di lavoro anteriori
- 35. Fari di lavoro posteriori
- 36. Presa di corrente a 2 pin max 10 A (opzionale)
- 37. Presa di corrente a 3 pin max 5 A e max 25 A
- 38. Presa di corrente a 2 pin
- 39. Avvio/arresto presa di forza posteriore
- 40. Manopola di controllo velocità presa di forza (soltanto su gamma media e grande)

Comandi del bracciolo Valtra

- 41. Joystick (J) con pulsanti per le funzioni 3 e 4.
- 42. Interruttore ON/OFF per posizione flottante continua (FL1)
- 43. Interruttore per attivazione posizione flottante (FL2)



TRASMISSIONE

La trasmissione Valtra serie A presenta 12 + 12 marce in due gamme operative. La presenza di 6 marce in una gamma operativa consente di ridurre al minimo la necessità di cambiamenti a due leve quando si lavora.

Il super riduttore opzionale è disponibile quando sono necessarie velocità minime fino a 140 m/h* o addirittura a 90 m/h**, offrendo un'eccellente sovrapposizione delle 24 + 24 marce della trasmissione. Osservare l'esempio delle velocità disponibili.

Nei modelli HiTech, è possibile cambiare la direzione di marcia senza usare il pedale della frizione. Basta utilizzare la leva dell'inversore che si trova sotto al volante. Se lo si preferisce, è possibile utilizzare anche il pedale della frizione.

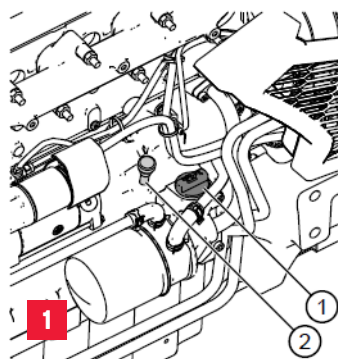
* a 1400 giri/min con pneumatici 16.9R34 (piccoli)

** a 1400 giri/min con pneumatici 18.4R38 (grandi)

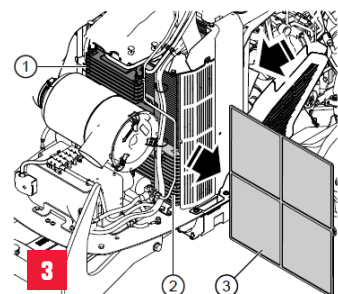
Esempio delle velocità di guida di VALTRA A104, km/h

Ingranaggio	Velocità a 2200 giri/min	Velocità a 1920 (=presa di forza 540) giri/min	Velocità super riduttore (2200 giri/min)	Velocità super riduttore (1920 giri/min)
A1	1,98	1,73	0,14	0,12
A2	2,73	2,38	0,19	0,17
A3	3,77	3,29	0,27	0,24
A4	5,24	4,57	0,37	0,32
A5	7,29	6,36	0,52	0,45
A6	9,89	8,63	0,73	0,64
B1	8,1	7,1	0,60	0,52
B2	11,2	9,8	0,82	0,72
B3	15,4	13,5	1,13	0,99
B4	21,4	18,7	1,57	1,37
B5	29,8	26,0	2,19	1,91
B6	40,5	35,3	3,06	2,67

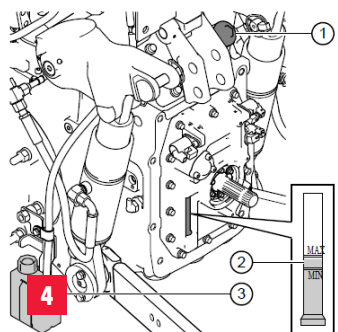
Pneumatici posteriori 16.9R38 (SRI =800 mm)



1 Tappo di rifornimento olio
2 Astina di livello



1 Radiatore carburante
2 Radiatore e refrigeratori
3 Griglia di protezione dei radiatori



1 Tappo di rifornimento olio
2 Indicatore del livello di olio
3 Serbatoio per perdite d'olio degli accoppiatori rapidi

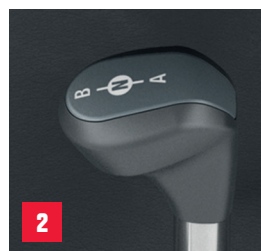
PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA DEL TRATTORE

Prima di avviare il trattore, assicurarsi di aver effettuato le verifiche di manutenzione giornaliera. Tali verifiche di manutenzione giornaliera prevedono:

1. **Controllo dell'asta di livello dell'olio motore**
L'asta di livello dell'olio motore si trova sul lato destro del motore. Assicurarsi che il livello dell'olio motore si trovi tra il segno inferiore e quello superiore. Se necessario, aggiungere olio dal tappo di rifornimento olio.
2. **Controllo del livello del liquido di raffreddamento**
Assicurarsi che il livello del liquido di raffreddamento all'interno dell'apposito serbatoio di espansione si trovi al di sopra della tacca di livello per il liquido. Il serbatoio di espansione del liquido di raffreddamento si trova sotto al cofano motore.
3. **Controllo visivo: pneumatici, perdite d'olio, radiatori**
Se necessario, pulire griglia frontale e radiatori.
4. **Controllo del livello di olio nella trasmissione e nell'impianto idraulico**
Il livello dell'olio deve trovarsi tra il segno minimo e il segno massimo dell'indicatore del livello di olio. L'indicatore si trova nella parte posteriore del trattore, accanto all'albero della presa di forza. Se il serbatoio è pieno a causa delle perdite d'olio degli accoppiatori rapidi, rimuovere l'olio e gettarlo.
5. **Controllo dei livelli di carburante e AdBlue**

PARTENZA

1. Premere il pedale della frizione e accendere il motore.
2. Selezionare la gamma di velocità (A o B) e la marcia più adatta. Ricordarsi di selezionare una marcia abbastanza bassa da consentire la partenza.
3. Se si parte su un pendio, premere i pedali dei freni per tenere frenato il trattore.
4. Spostare la leva dell'inversore in posizione di marcia avanti o retromarcia.
5. Rilasciare il pedale della frizione.
6. Regolare la velocità di guida con il pedale dell'acceleratore e, quando necessario, cambiare le marce (vedere pagina successiva).



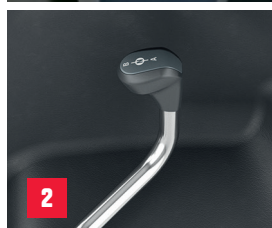
CAMBIO MARCE

Nel trattore serie A4 sono disponibili 6 marce principali e 2 marce di gamma. A scelta sono disponibili anche marce super ridotte che vengono utilizzate per velocità molto basse.



1

1. 6 marce principali.



2

2. 2 marce raggruppate. La leva in posizione anteriore corrisponde alle marce alte (B), mentre la leva in posizione indietro corrisponde alle marce basse (A).



3

Velocità di marcia lenta.
La leva (A74-A94) in posizione di abbassamento indica che il riduttore è attivo. In A104-A134 utilizzare l'interruttore a bilanciere. "Tartaruga" (Tortoise) abbassata indica che il riduttore è attivo. **Utilizzare sempre il pedale della frizione e arrestare il trattore prima di attivare/disattivare il riduttore.**



3

HITECH

Nei modelli HiTech non è necessario premere il pedale della frizione per cambiare le marce. Bensì è possibile utilizzare il pulsante di disinnesto HiShift che si trova nella leva del cambio principale.

Inversione agevole grazie alla leva dell'inversore HiTech. Non è necessario utilizzare la frizione.

Suggerimento È possibile regolare la sensibilità dell'inversore mediante la manopola di regolazione per la velocità di innesto situata sul cruscotto. **In questo modo si regolerà la fluidità dei cambi di direzione.**



AUTOTRACTION



AutoTraction è un'opzione di serie dei modelli A4 HiTech. AutoTraction riduce al minimo l'utilizzo del pedale della frizione dato che è possibile arrestare il trattore solo mediante i freni. AutoTraction è sempre attiva.

AutoTraction disinnesta la frizione se:

- vengono premuti entrambi i pedali del freno
- la velocità di guida è inferiore a 20 km/h
- non vengono premuti il pedale dell'acceleratore né quello della frizione
- la leva dell'inversore è rivolta nella stessa direzione di marcia attuale

Quando si sollevano nuovamente i pedali dei freni, la trazione verrà reinnestata. In tal modo è possibile svolgere il lavoro "Stop and Go" senza utilizzare il pedale della frizione. Occorre solo selezionare una marcia abbastanza bassa in modo da rendere possibile la ripartenza.

MEMORIA

DEL REGIME MOTORE

Grazie alla memoria del regime motore è possibile utilizzare con semplicità un determinato regime motore, ad esempio quando si utilizza la presa di forza. È possibile controllare la memoria del regime motore mediante il pulsante sul pannello laterale destro.

Configurazione e utilizzo della memoria del regime motore

1.

Scegliere il regime motore necessario mediante il pedale o l'acceleratore a mano.

2.

Tenere premuto il pulsante di memoria del regime motore per 3 secondi. Si udirà un suono e si accenderà un simbolo nel quadro strumenti.

3.

Attivare e disattivare la memoria del regime motore premendo il relativo pulsante per 1 secondo.



IDRAULICA

REGOLAZIONE DELLE VALVOLE POSTERIORI

Nei trattori serie A4 è disponibile un impianto idraulico a centro aperto con un massimo di tre valvole ausiliarie. Il flusso idraulico massimo corrisponde a 65 l/min nei modelli A74-A94 e a 98 l/min nei modelli A104-A134.



1. È possibile bloccare facilmente le valvole per garantire un flusso costante o in folle.

2. Inoltre è possibile selezionare due valvole opzionali a controllo elettronico per il caricatore frontale.

3. Nei modelli A104-A134, si ottiene il flusso massimo di 98 l/min grazie alla combinazione del flusso di due pompe mediante un interruttore a bilanciere situato sul montante B.

Suggerimento È possibile rendere completo il trattore mediante una valvola di regolazione del flusso. Questa valvola verrà controllata dal retro e regola la quantità d'olio disponibile proveniente dalla valvola marrone. Al contempo è possibile utilizzare il flusso di olio rimanente per il sollevatore o altri servizi.

Grazie a questo dispositivo è possibile regolare la velocità di un motore e/o utilizzare due funzioni contemporaneamente. Consultare il punto 2 nella pagine "Comandi posteriori".

PRESA DI FORZA POSTERIORE

Un trattore serie A può essere dotato di presa di forza a 2 velocità (su tutti i modelli) oppure di presa di forza a 3 velocità (su A104-A134), secondo quanto specificato. È possibile leggere costantemente la velocità della presa di forza sul monitor delle prestazioni.

1.

È possibile attivare e disattivare la presa di forza posteriore mediante l'interruttore a bilanciere che si trova nella console di destra.

2.

In A74-A94, è possibile scegliere la velocità mediante la leva di comando esterna e, mediante comando elettrico, dalla console di destra nei modelli di dimensioni maggiori.

3.

In A104-A134, è possibile scegliere la velocità mediante comando elettrico dal pannello laterale di destra.



UTILIZZO DELL'INTERRUTTORE DELLA PRESA DI FORZA NEI MODELLI VALTRA SERIE A

- **Presa di forza innestata** – Premere il pulsante di blocco giallo che si trova di fronte all'interruttore.
- **Disinnestata** – In posizione centrale di folle: la PTO è disinnestata, ma l'albero è libero di girare, usare questa posizione con il motore a bassi regimi, o per collegare gli attrezzi alla presa di potenza.
- **Presa di forza frenata** – Interruttore spostato indietro. Questa posizione impedisce la rotazione dell'albero della presa di forza.

NOTA: non utilizzare il freno della presa di forza per arrestare la rotazione degli attrezzi!



Presa di forza innestata



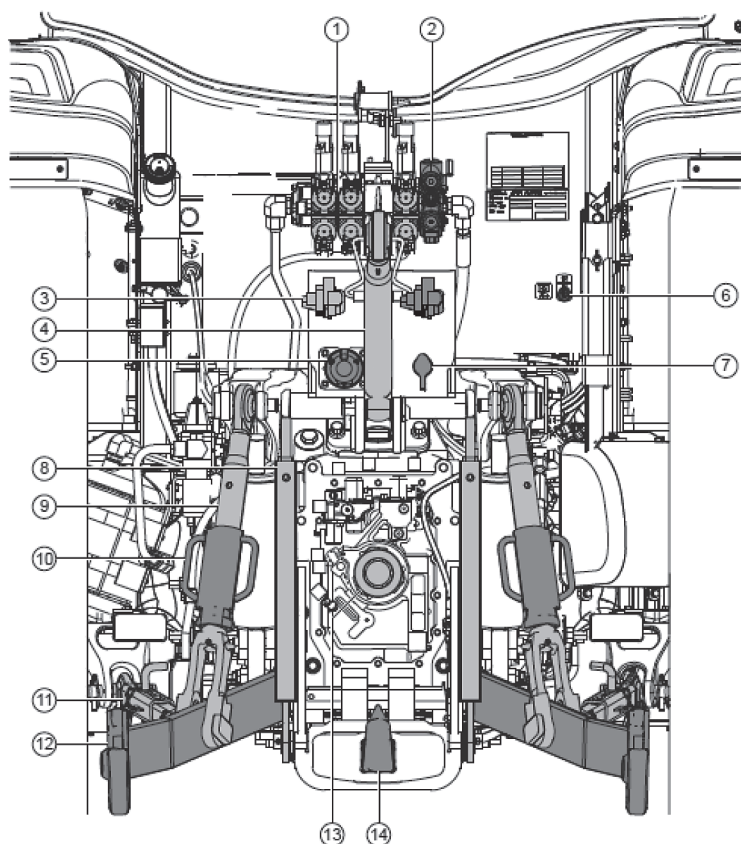
Presa di forza disinnestata



Presa di forza frenata

COMANDI E CONNESSIONI POSTERIORI

- | | |
|-----|--|
| 1. | Accoppiatori rapidi dell'impianto idraulico ausiliario |
| 2. | Valvola di regolazione del flusso (opzionale) |
| 3. | Accoppiatore per freni pneumatici del rimorchio |
| 4. | Terzo punto |
| 5. | Presa per rimorchio |
| 6. | Connettore dell'arresto di emergenza per la presa di forza posteri |
| 7. | Accoppiatore rapido dei freni del rimorchio idraulici (opzionale) |
| 8. | Barre di attacco per sollevamento del sollevatore |
| 9. | Barre di attacco per sollevamento |
| 10. | Tirante regolazione braccio meccanico |
| 11. | Limitatore del movimento laterale |
| 12. | Braccio inferiore |
| 13. | Albero della presa di forza |
| 14. | Attacco di rimorchio |

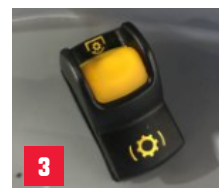


Il sollevatore è un componente opzionale per cui sono disponibili diverse alternative.



LAVORI CON LA PRESA DI FORZA

1. Premere il pedale della frizione e accendere il motore.
2. Selezionare l'adeguata velocità della presa di forza dalla console di destra (A104-A134) o mediante la leva esterna (A74-A94).
3. Attivare la presa di forza mediante un interruttore situato sulla console di destra.
4. Impostare la velocità necessaria mediante il pedale o l'acceleratore a mano; è possibile leggere tale velocità sul quadro strumenti.
5. Salvare il regime motore nella relativa memoria.
6. Impostare l'acceleratore a mano al minimo (suggerimento seguente).
7. Selezionare la marcia corretta e iniziare il lavoro.



Suggerimento Dal momento in cui viene impostato, è possibile controllare il regime motore tra la velocità minima e quella operativa semplicemente dal pulsante della memoria del regime motore.



LAVORO CON CARICATORE FRONTALE E COMANDI ELETTRONICI

1. Premere il pedale della frizione e accendere il motore.
2. Attivare il caricatore frontale (interruttore di sicurezza sul montante laterale).
3. Se necessario, attivare SoftDrive.
4. Combinare il flusso idraulico di due pompe per aumentarlo.

Suggerimento Per collegare e sganciare gli attrezzi, utilizzare l'apposito blocco idraulico. Premere l'interruttore a bilanciere sul montante B e, contemporaneamente, il pulsante superiore del joystick e spostarlo verso sinistra o verso destra.

Suggerimento AutoTraction e inversore consentono di attivare le funzioni e ridurre al minimo l'utilizzo del pedale della frizione.

Suggerimento Se è necessario mantenere a lungo la posizione flottante, ad es. nei lavori con lama da neve, utilizzare FL1. Se è necessario utilizzare la posizione flottante solo per tempi brevi, attivare FL2. È quindi possibile innestare posizione flottante mediante il pulsante inferiore del joystick e disinnestarlo con il pulsante superiore.





LAVORAZIONE NEI CAMPI

1. Premere il pedale della frizione e accendere il motore.
2. Selezionare la gamma A o B.
3. Attivare 4RM e il bloccaggio del differenziale.
4. Selezionare la direzione di marcia utilizzando la leva dell'inversore.
5. Premere il pedale dell'acceleratore o l'acceleratore a mano.



LAVORI DI TRASPORTO



1. Premere il pedale della frizione e accendere il motore.
2. Selezionare la gamma desiderata a seconda della situazione.
3. Portare l'interruttore 4RM nella posizione OFF durante la guida su strada.
4. Selezionare la direzione di marcia utilizzando la leva dell'inversore e premere il pedale dell'acceleratore.



SUGGERIMENTI

SUGGERIMENTI PER LA GUIDA DI VALTRA A4

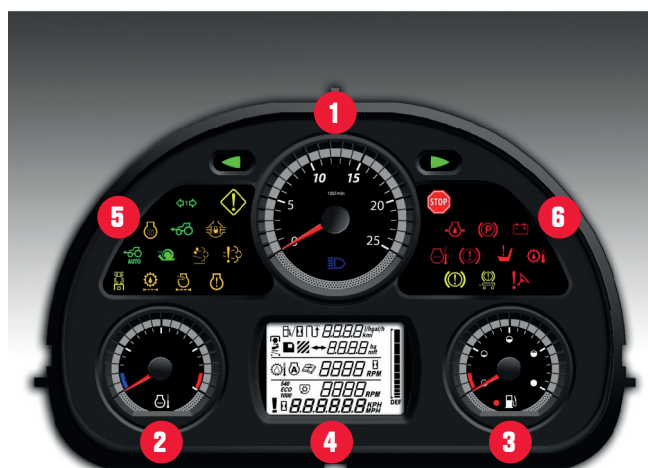
HiShift – cambio delle marce senza pedale della frizione. Grazie ai modelli A4 HiTech è possibile cambiare le marce senza dover premere il pedale della frizione. Al momento del cambio delle marce, basta premere il pulsante HiShift sulla leva del cambio. Non è necessario utilizzare le gambe!

AutoTraction di serie: – Una funzione che ha rivoluzionato la guida di trattori. Con il trattore A4, il pedale della frizione verrà utilizzato solo per avviare il motore.

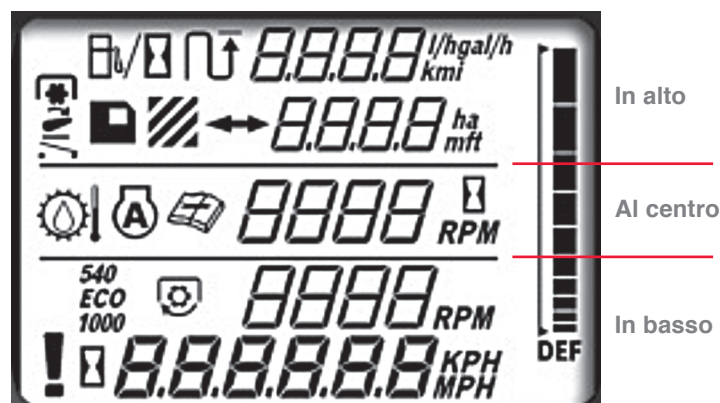
Successivamente, l'operatore dovrà utilizzare solo i pedali dei freni e di guida per controllare il trattore. La frizione viene disinnestata semplicemente premendo i freni, e innestata nuovamente rilasciandoli. Il modo più intuitivo e facile per guidare un trattore disponibile sul mercato!

Flusso idraulico secondo necessità – A104-A134 è dotato di due pompe idrauliche. Quando è necessario un flusso idraulico maggiore per il funzionamento degli attrezzi o per il caricatore frontale, occorre semplicemente combinare i flussi idraulici di entrambe le pompe facendo scattare un interruttore.

CRUSCOTTO



1. Tachimetro analogico
2. Indicatore analogico della temperatura del motore
3. Indicatore analogico di livello carburante con spia di basso livello
4. Monitor delle prestazioni
5. Indicatori luminosi
6. Spie luminose



4 MONITOR DELLE PRESTAZIONI

Sezione superiore : Consumo totale, consumo per ora e distanza percorsa nell'area di lavoro (attivata da presa di forza/sollevatore)

Sezione centrale : Temperatura dell'olio della trasmissione/ Regime motore in memoria/ Manutenzione periodica

Sezione inferiore : Ore di funzionamento
Visualizzazione di velocità del motore/
velocità di azionamento o di presa di
forza/velocità di trazione
Visualizzazione codici errore

A Valtra tractor with a red Fella implement is shown from a rear three-quarter view, working in a field of tall grass. The tractor is white with black accents and has its headlights on. The background is a misty, wooded area. A red triangular graphic is in the top right corner.

VALTRA

Valtra Inc.
Valmetinkatu 2
FI-44200 Suolahti

Tel. +358 (0)2045 501
Fax +358 (0)2045 50608
www.valtra.com

**YOUR
WORKING
MACHINE**